

P  
R  
O  
G  
R  
A  
M  
M



FESTI SOLENNI

F'GIEH

**IL-MADONNA TAL-GILJU**

FIL-PARROĊĊA TA' L-IMQABBA

MILL-10 SAS-17 TA' MEJJU 1981



Maħruġ: mis-SOĊJETA' MUŻIKALI TAL-GILJU

MQABBA

# MESSAGG MILL-PRESIDENT

Il-testa tal-Madonna tal-Gilju regghet waslet u bhal dejjem magna ggib tern u entuzjazmu ti qjub ta' dawk li verament iħobbu lill-Madonna.

Il-testa tiġi biex l-ewwelnett nonoraw lill-Madonna u fil-istess ħin nitirġu tlimkien. Għal dan il-ghan il-Kumitat u membri attivi tas-Socjeta' hadmu bla heda u b'sagrificju matul is-sena kollha. Il-trott ta' din il-ħidma narawh fit-tiżjin tat-toroq u l-pjazza tar-raħal u għal quddiem jekk Alla jrid nisperaw li jitkomplu x-xogħol fuq l-armar u l-pavajuni li hemm ippanati.

Aħna nafu li s-sinjol tal-ħajja hu l-iżvilupp u l-kobor. Kull ħaġa li ma timxix 'il quddiem, illum jew għada tibda tmur lura u fl-aħħar tieqaf għal kollox. Il-membri u l-partitarji tas-Socjeta' Muzikali tal-Gilju għandhom biex ikunu kburin bil-progress li qiegħed isir fil-Każin kif ukoll bil-preparamenti għall-festa minn sena għall-oħra. Fost dan il-progress nistgħu ninnutaw it-tqegħid tal-poġġaman fit-taraġ tal-Każin. Qegħdin naraw il-Banda Lily tikber minn jum għall-ieħor u b'allievi u bandisti ġodda. Barra minn hekk taħt id-direzzjoni għaqlija tas-Surmast/Direttur Mro. Joseph Tonna A.Mus. L.C.M. qegħdin noħorġu barra mir-raħal tagħna biex nesegwixxu programmi f'postijiet diversi. Anke d-dilettanti tan-nar taw sehemhom għal ġid tas-Socjeta' b'diversi wirjiet ta' loġħob tan-nar f'ħafna bliet u rħula f'Malta. Mhux minnhom naqas li din is-sena m'hawnx il-kwalita' ta' nar li s-soltu jkollna.

Nagħlaq dawn il-kelmtejn ta' merħiba billi f'isem il-Kumitat u f'ismi nappella lill-partitarji kollha biex ikunu ġenerużi fl-offerti tagħhom għall-ispejjeż tal-Festa u biex f'dawn il-jiem sbieħ ta' festa ma jintilfux f'piki żejda li joħolqu firda fostna l-lmqabbin.

Minn qiegħ qalbi nixtieq il-Festa t-tajba lil kulħadd.

JOE ZAMMIT.



II, Pjazza tal-Knisja,  
Mqabba.

## WERREJ

Paġna

Messagg mill-President . . . . .	3
Il-Kumitat . . . . .	5
Kelma tal-Kappillan . . . . .	6
Il-Bradella . . . . .	8
Festi fil-Knisja . . . . .	10
Festi Esterni . . . . .	11
Omm il-Faraġ . . . . .	12
Rendikont tal-Festa fil-Knisja . . . . .	14
L-Armar . . . . .	16
Il-Banda Lily . . . . .	18

# SAFARI



## PRESIDENTI ONORARJI

Menu Vella

Saver Abdilla

### PRESIDENT

Joe Zammit

### V. PRESIDENT

Joe Abdilla

### SEGRETARJU

pe Peter Farrugia

### KAXXIER

Benny Briffa

### ASS. SEGRETARJU

Benny Dingli

### ASS. KAXXIER

Teddy Farrugia

### MEMBRI

Charles Azzopardi

Salvu Farrugia

Joseph Tonna

Charles Camilleri

Charles Sacco

Alfred Xuereb

### SURMAST/DIRETTUR TAL-BANDA

Mro. Joseph Tonna A.Mus. L.C.M.

### DELEGAT TAL-BANDA

Joe Abdilla

### ASS. DELEGATI TAL-BANDA

John Barbara

Frans Ciantar

Lolly Magro

### BORD EDITORJALI

MEMBRI: JOE ZAMMIT, BENNY BRIFFA, TEDDY FARRUGIA u  
CHARLES AZZOPARDI.

Ritratti: N. Briffa.

IL-BORD EDITORJALI jixtieq jirrin grazzia lil dawk kollha li għenu biex dan il-ktejjeb seta' jseħħ, speċjalment lil dawk li għoġobhom jirreklamaw f'dan il-ktejjeb. GRAZZI HAFNA.

### MENU VELLA

BHAL SNIN OHRA MENU VELLA GHOĠBU JIRREGALA LIS-SOĊ-  
JETA' LI HIJA TANT GHAL QALBU, IL-BRAZZ U L-KOLONNA TAL-  
POĠĠAMANN TAT-TARAĠ U TROFEW SABIH.

## IL-KELMA TAL-KAPPILLAN

Din hija l-ewwel Festa tal-Madonna, taht it-titolu tal-Madonna tal-Gilju, li jiena ser ingawdi flimkien magħkom. M'għandi l-ebda dubju li kif irnexxew il-festi tal-Madonna li għaddew u li jien segwejt bir-reqqa biex nitgħallem minnhom fejn, meta, u kif iħabbat il-polz tal-Imqabbin, għandha tinnexxi din ukoll, bla nkwiet u storbju żejjed.

Din il-festa tkun għalija, aktar milli għalikom, l-aħħar mera minn erbgħa, li timlieli l-aħħar parti mill-kwadru ta' moħħi dwar id-devozzjoni tal-Parroċċa lejn il-Madonna.

Jekk nifhmu verament xi tffisser it-titolu 'Madonna tal-Gilju' għandna nifhmu wkoll li din il-festa hija okkażjoni biex nikbru fis-SAFA, u ruħna tirrifletti l-bjuda tal-Gilju. B'hekk inkunu qed nikbru fil-grazzja t'Alla, li huwa l-aħħar skop ta' kull ħidma pastorali, inkluz il-festi.

Il-Knisja Kattolika, tagħraf fid-devozzjoni lejn il-Verġni, għajjnuna qawwi-ja għall-bniedem. Hija mogħtija lilna bħala rahan u garanzija li fi HLEJQA SAFJA, ġa seħħ il-pjan t'Alla fi Kristu għall-fidwa tal-bniedem sħiħ.

Il-Madonna hija dik l-OMM ta' qalb tajba li dejjem issibilha fuq fommha tbissima ta' kuraġġ u kelma ta' faraġ għal dawk li huma mħaww-din f'ruħhom u f'qalbhom, magħfusin biex iħossuhom waħedhom waqt li tad-dispjaċir u ta' l-għali fi ħdan tad-dis9jaċir u ta' l-għali fi ħdan soċjeta' marbuta ma' tradizzjonijiet li jfixklu l-progress spiritwali li tant tixtieq il-Madonna.

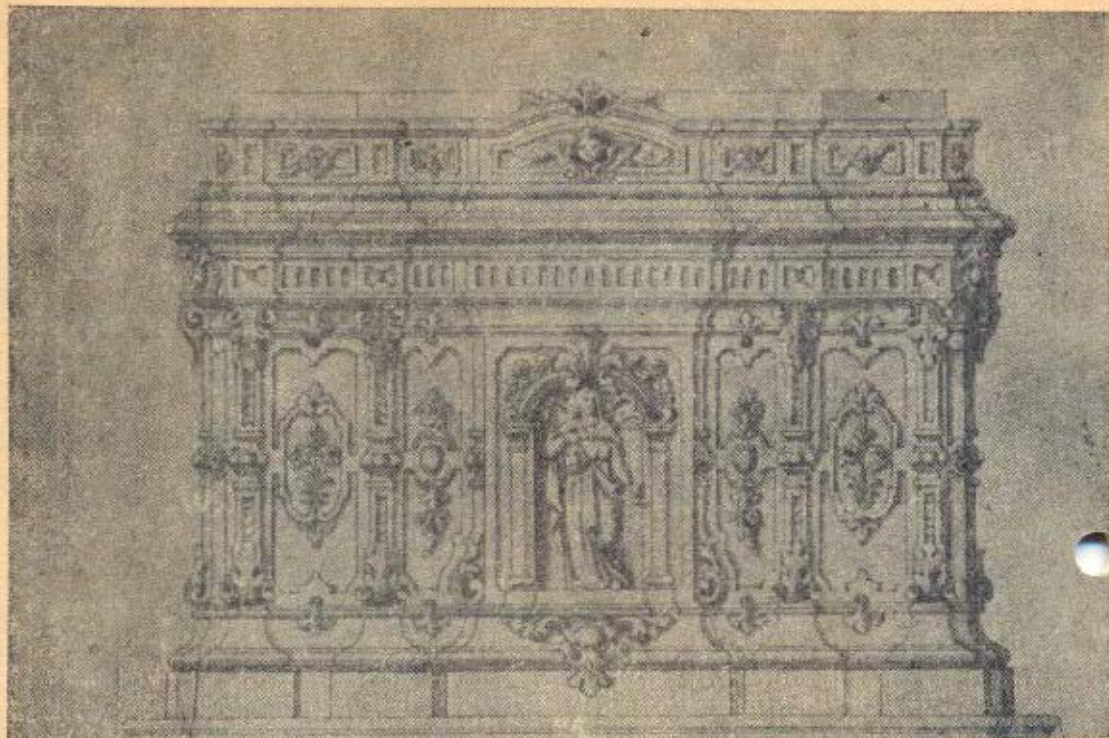
Ix-xewqa tiegħi, għeżiež Imqabb in, hija dik tal-Madonna. Ma ninqdex bil-festi tagħha biex flok għaqda noħolqu firda. Ma ninqdex b'lsimha biex flok inqimuha, inkazbruha.

Jekk taqtgħulha xewqitha, il-Madonna tiggarrantilna r-rebħa tat-tama fuq in-niket, ta' l-għaqda fost l-aħwa, tal-paċi fuq it-taqlib, tal-ferħ fuq id-dwejjaq, u tal-ħajja fuq il-mewt.

Il-festa t-tajba lil kulħadd.

DUN WILLIE VELLA.

Kappillan.



Fis-1.00 ta' wara nofsinhar, tal-Ha mis 9 ta' April 1942, il-Knisja tarrahal taghna ntlaqtet bil-bombi ta' l-ghadu u garrbet h̄sarat kbar.. Fost l-affarijiet li tkissru kien hemm il-Bradella tal-Madonna tal-Gilju.

Fit-13 ta' Dicembru 1952, Dun Guzepp Xuereb, Prokurator h̄abrieki tal-festa, ghamel rikors fil-Kurja biex issir Bradella ḡdida. Wara li sar il-gbir, inhadmet Bradella l-ḡmiel taghha fuq disinn ta' l-iskultur Buhagiar minn Hal Tarxien. Din il-Bradella zżanznet nhar it-8 ta' Dicembru 1954, Centinarju tad-Domma tal-Kuncizzjoni.

## **BEECH-NUT**

THE LEADER IN BABY NUTRITION

**Charles Darmanin & Co. Ltd.**

32 ST. PAUL STR., VALLETTA

## **JAMES GREEN**

**Funeral Service & Undertaker**

IRRIKORRU:

'GREEN HOUSE' ALLEY 1, ST. CATHERINE STR., QRENDI

Tel: 827791

# 1981 \* Festa tal-Madonna



## FUNZJONIJIET FIL-KNISJA

### IL-HADD 10 ta' Mejju

11.30 a.m. Hruġ tal-istatwa artistika tal-Madonna tal-Ġilju min-Niċċa.

### IL-HAMIS 14 ta' Mejju

7.00 p.m. Quddiesa Kantata bil-priedkr. mir-Rev. Dun Manwel Caruana  
Wara jkun hemm Litanija, Antifona u Ċelebrazzjoni Ewkaristika.

### IL-ĠINGHA 15 ta' Mejju

7.00 a.m. Quddiesa Kantata.

7.00 p.m. Kollox b'hal jum ta' qabel.

### IS-SIBT 16 ta' Mejju LEJLIET IL-FESTA

7.00 a.m. Quddiesa Kantata.

5.30 p.m. Għasar solenni bil-Vučċiet, Litanija, Antifona u Ċelebrazzjoni Ewkaristika. Wara jkun hemm Quddiesa li tkun tgħodd għall-Hadd.

### IL-HADD 17 ta' Mejju JUM IL-FESTA

5.30 a.m. Quddiesa Parrokkjali.

7.00 a.m. Quddiesa Letta.

8.00 a.m. Kant tal-Lawdi.

8.30 a.m. Quddiesa Kantata solenni bil-Mużika, fejn wara l-Evanġelju l-Wisq Rev. Kan. Carmelo Cefai jinseg Paneġierku ta' tiffir lill-Ommna Marija taht it-titlu għaziż tal-MADONNA TAL-ĠILJU.

10.30 a.m. Quddiesa Letta.

11.30 a.m. Quddiesa Letta.

6.30 p.m. Għasar solenni bil-Mużika. Wara toħroġ il-Purċissjoni bl-istatwa artistika tal-MADONNA TAL-ĠILJU. Mad-dhul tal-Purċissjoni ssir Ċelebrazzjoni Ewkaristika.

- N.B. 1. Leilet il-festa kemm filgħodu kif ukoll wara nofsinhar ikun hemm il-Konfessuri barranin għall-Qrar. Infeġġu lill-Imqabbin kollha biex jersqu lejn il-Qrar u t-Tqarbin fil-jiem tal-festa.
2. Il-Mużika fil-jiem tal-festa tkun taht id-direzzjoni tal-Maestro di Cappella F. Diacono. Fl-għasar ta' Jum il-Festa jiehu sehem il-Kor taż-Zejtun taht it-tmexxija ta' Joe Caruana.

IL-KAPPILLAN.

## RAMM

### FESTI ESTERNI

#### IL-HADD 10 ta' Mejju

11.30 a.m. Hruġ ta' l-istatwa tal-MADONNA TAL-ĠILJU min-niċċa.

8.30 p.m. Mixegħla tal-Każin tas-SOĊJETA' MUŻIKALI TAL-ĠILJU.

#### IL-HAMIS 14 ta' Mejju

8.00 p.m. Mixegħla tar-raħal. Il-Banda Sta. Katerina taż-Żurrieq tiftaħ il-festi b'marċi mat-toroq tar-raħal.

#### IL-ĠINGHA 15 ta' Mejju

8.00 p.m. Mixegħla ġenerali. Il-Banda Lily takkumpanja l-istatwa tal-Madonna b'marċi brijuzi mat-toroq tar-raħal. Malli l-marċ jasal fil-pjazza tindaqq l-Ave Maria u l-istatwa tittella' fuq il-pedistall. Hawn issir preżentazzjoni ta' Trofew lis-Societa' u riqal lis-Surmast mill-Bandisti. Wara isir Programm Mużikali taħt id-direzjoni ta' Mro. Jos. Tonna li fih jindaqqu:

1. Innu tal-Banda ... .. Darmanin
2. Fantasia minn 'La Vedova Alegra' ... .. Lehar
3. Fantasia minn 'Il Trovatore' ... .. Verdi
4. Rapsodia Napoletana ... .. Cristiano
5. Innu LIL MADONNA TAL-ĠILJU ... .. Darmanin

INNU MALTI

#### IS-SIBT 16 ta' Mejju LEJLIET IL-FESTA

8.00 p.m. Mixegħla ġenerali. Il-Banda Sta. Katerina taż-Żurrieq tagħmel marċ brijuz mat-toroq tar-raħal, fejn wara tesegwixxi Programm Mużikali.

#### IL-HADD 17 ta' Mejju JUM IL-FESTA

12.30 p.m. Il-Banda Lily tagħmel il-marċ tradizzionali tagħha mar-raħal bis-sehem brijuz tal-partitarji tagħha li jakkumpanjaw b'entuzjażmu kbir.

6.00 p.m. Il-Banda San Ġuzepp ta' Hal Għaxaq tagħmel marċ minn Triq il-Parroċċa sal-pjazza.

6.30 p.m. Il-Banda Queen Victoria taż-Żurrieq tagħmel marċ minn Triq Sta. Katerina sal-pjazza. Mal-hruġ ta' l-istatwa tindaqq l-Ave Maria u hekk kif tasal quddiem il-Każin tas-SOĊJETA' MUŻIKALI TAL-ĠILJU, il-Banda Queen Victoria tesegwixxi 'INNU LIL MADONNA TAL-ĠILJU' versi ta' Dun F. Camilleri u mużika ta' Mro. J. Darmanin. Jieħu sehem il-Kor tat-Tfajliet ta' l-istess Soċjeta'.

Il-Kumitat jixtieq jirringrazzja lil Miss Karmena Mifsud għal għbir li tagħmel bieb bieb għan-nom tas-SOĊJETA' MUŻIKALI TAL-ĠILJU.

IL-KUMITAT.

## OMM IL-FARAG

Kemm inħobbok oh Madonna,  
Mhux minn fommi biss dal-kliem,  
Izda b'qalbi nixtieq ngħidlek,  
Li taf tħobb tagħraf kull sliem.

Kemm imnikkta lqajt ġo darek,  
Miegħek strieħu imħuħ għajjiena,  
Int tħarishom u sseddaqhom,  
U għal kulħadd int iġġib ħniena.

M'hemmx kuluri, fqar, sinjuri,  
Kulħadd bl-istess qalb ta' Omm,  
Dik l-imħabba kemm hi kbira,  
Faraġ, niket int iżzomm.

Serħ u hena int taf tagħti,  
Lil kull midneb fi ħsieb fik,  
Inti tħeġġu, tqħallmu jndem,  
Tqħallmu jħobb lil dawk kontrik.

Omm il-Faraġ, Omm Hanina,  
Bħal ma int għoġbok turina  
Seddaq b'għerf l-imħuħ għajjiena,  
B'għerf ta' mħabba u ta' ħniena.

MICHAEL DINGLI.

# BARBARA PRESS

(Hdejn il-Mithna tax-Xarolla)

Barcellona Lane, Zurrieq

Tel 829629

L-istamperija li toffrilek l-aqwa inviti moderni taż-żwieġ u l-għerusija,

santi tal-Grizma u tal-Preċett u kull xogħol ta' kulur.

Prezzjiet irħas u xogħol tajjeb f'qasir żmien.



# FESTA TAL-MADONNA TAL-GILJU - 1980

## Rendikont tal-Festa fil-Knisja

<b>DHUL</b>	£M c, m
Bilanċ tas-sena ta' qabel	91.73,2
Ġbir bl-envelopes	291.94,0
Hlas tal-Konsum tad-Dawl mis-Socjeta' Muż. tal-Gilju	7.00,0

**TOTAL** 390.67,2

### HRUĠ

Orkestra	85.00,0
Vučijiet u Organista	25.75,0
Punterija (i.e. Saċerdoti, abbatini, eċċ.)	31.50,0
Dawl fil-Knisja	7.00,0
Damask u Armar	10.00,0
Salib tal-Kleru u Lanterni	10.00,0
Daqq tal-qniepen	13.00,0
Xemgħa tal-Artali, eċċ.	11.00,0
Trasport għall-Ministri, l-Orkestra, Kor, eċċ.	18.00,0
Konfessuri barranin	8.00,0
Predikatur tat-Tridu	4.00,0
Saċerdoti Barranin filgħodu u filgħaxija	19.00,0
Fjuri għat-Tridu u għall-Festa	6.45,0
Envelopes u Timbru	1.65,0
Programmi	15.00,0
Xorb	2.14,0

**TOTAL** 267.49,0

**DHUL** £M390.67,2

**HRUĠ** £M267.49,0

**BILANĊ** £M123.18,2

Għall-okkażjoni tal-Festa tal-MADONNA TAL-ĠILJU 1981 se jiżżanznu dawn l-Opri Godda:

1. Poġġaman tat-taraġ tal-Kazin tas-Socjeta'. Ix-xogħol tal-Ferrobat-tuto sar mis-Sur Alfred Xuereb, ix-xogħol tal-Kawba sar minn Sacco Bros. u x-xogħol ta' l-iskultura sar minn Joseph Chetcuti.

2. Sett ta' Bandalori u Bnadar għat-Trofej ta' madwar iz-zuntier tal-Knisja.

3. Parti minn sett ta' Pavaljuni għat-Triq San Basilju.

4. Tkomplija tar-Restawr tal-Arrnar.

## L - ARMAR

Kif jaf kulhadd is-sena l-oħra l-Kumitat ħass il-ħtieġa li jagħti bidu għar-restawr tal-armor. Billi dan ma tlestiex kollu l-istess grupp ta' zghazagh reġġu ssagrifikaw ħafna mill-ħin liberu sabiex jaraw il-kumpliment tal-armor irrangat u irħamat.

Barra minn dan kollu nbeda wkoll sett ta' Pavaljuni għat-toroq San Bażilju u tal-Belt (ara ritratt). Minn dawn tlestew ħamsa biss, peress li jinvolvu ħafna xogħol speċjalment il-pittura. Tlesta wkoll sett ta' bñadar u bandalori għat-trofej ta' madwar iz-zuntier. L-istatwi ta' Papa Piju X, ta' Malta, ta' San Mikiel u San Gabriel ġew imlibbsa mill-ġdid wara l-ħsara kbira li ġarrbu bix-xita li għamlet nhar il-festa s-sena l-oħra.

Charlie Camilleri b'sengħa kbira reġa' ħa ħsieb l-irħamar tal-armor. Ix-xogħol fuq l-istatwi ħa ħsiebhom Tar ċisju Dingli li ħa biċċa xogħol enormi peress li dawn bienu spiċċaw għal kollox. Il-ħjata kienet f'idejn l-aħwa Carmen u Rita Ciantar. Il-pavaljuni ġew iddisinjati mill-istess zghazagh li ħadu ħsieb ukoll il-pittura. Sacco Bros. taw sehemhom ukoll peress li ħafna mix-xogħol fuq l-injam sar għandhom fejn sibna koperazzjoni kbira minnhom.

Fl-aħħarnett nixtiequ nringrazzjaw lis-Soċi u l-Partitarji għal ġenerożità kbira u għall-inkoraġġiment li dejjem tawna. J'Alla l-ħieġġa ta' dawn iż-żegħżagh tkompli biex jtkompla x-xogħol li diġa' mbeda u biex dak li nemm ippjanat isir ħalli l-isem tas-Soċjeta' tal-Ġiliu u tal-Imqabba jkompli jkber dejjem iżjed.



## IL-BANDA LILY

Tkun haġa flokha jekk nieħdu l-okkażjoni ta' dan il-ktejjeb biex nagħtu xi taqħrif ckejkien fuq il-progress li qiegħed isir fi fandan il-Banda tas-Socjeta' — il-BANDA LILY.

Bħal snin oħra l-Banda ħadet sehem fil-Festa tal-Kuncizzjoni b'programm muzikali fil-pjazza tal-Knisja. Dan il-programm ġie apprezzat ħafna minn dawk li kienu preżenti. L-Allievi ġew mistiedna bħal drabi oħra jieħdu sehem fil-Party tal-Milied għat-Tfal tal-ħaddiema tal-fabbrika ta' li Stainless Steel ġewwa l-Istitut Kattoliku, fejn daqqew Għanjiet tal-Milied. Għall-istaġun tal-festi ta' din is-sena s-Socjeta' rċeviet għadd ta' stedinet minn il-Banda Lily tmur iddoqq f'irfula oħra. L-ewel servizz se jkun fil-Festa ta' San Guzepp f'Hal Kirkop nhar it-3 ta' Mejju 1981.

Taħt it-tmexxija ħabrieka u konsistenti tas-Surmast/Direttur tagħha Mro. Joseph Tonna A.Mus. L.C.M.. l-interess fil-Banda Lily qiegħed jiż-  
died. Imħegġa mis-Surmast Tonna qegħdin naraw ex-Bandisti jergġu jibdeu  
l-attendu għal-lezzjonijiet u l-kuncerti. Dan qiegħed iservi ta' nkoragġiment  
għall-Allievi li l-attendenza tagħhom għal-lezzjonijiet qiegħda tkun kbira  
ħafna. Barra minn hekk nieħdu gost naraw numru ta' Soċi u Partitarji jat-  
tendu għall-Kuncerti li jširu ta' kull ġimgħa.



**BIL-WIEQFA (mix-xellug għal-lemin):** Carmelo Baldacchino — Euphonium, Joe Abdilla — Katuba, Joe Grech — Euphonium, Gilio Bugeja — Sax Alto, Jimmy Briffa — Klarinett, Michael Ghigo — Trumbun.

**BIL-QEGHDA:** Nathalie Farrugia — Klarinett, Alison Muscat — Klarinett, Marika Formosa — Flaut, Mro. Jos. Tonna A.Mus. L.C.M., Simon Grech — Klarinett, Tony Zamimt — Klarinett, u Josette Ghigo — Klarinett.

Għall-okkażjoni tal-Festa tal-Madonna tal-Ġiliu sejrjn nassistu għall-ħruġ ta-tnax-il Bandist ġdid (ara ritratt). Barra minn dawn hemm q̄ħaxar Allievi oħra il qegħdin jittgħallmu l-istrument u oħrajn it-teorija. Nieħdu din l-okkażjoni biex nappellaw lil dawk li huma mħajjra li iitgħallmu l-Banda biex jāvviċinaw jew lil Mro. Jos. Tonna jew inkella xi membru tal-Kumitat.

Din is-sena għall-okkażjoni tal-Festa tal-Madonna tal-Ġiliu, il-BANDA LILY ser iżżanzan sett ta' Marċi ġodda li ġew irregalati mill-ammiraturi tagħha.

1. MELITA ... .. Maj. Ant. AQUILINA  
(irregalat minn J. Abdilla)
2. MARIA ... .. Mro. E. BUGEJA  
(irregalat minn F. Ciantar u L. Magro)
3. FORZA CENSINNA ... .. Maj. Ant. AQUILINA  
(irregalat minn A. Xuereb)
4. GOLDEN EAGLE ... .. Mro. J. BARBARA  
(irregalat minn A. Gauci)
5. ZORRO ... .. Maj. Ant. AQUILINA  
(irregalat mill-Management  
tan-Nettuno Bar & Restaurant)
6. MARYAM ... .. Mro. P. SCHEMBRI  
(irregalat minn P. Farrugia)
7. ALEXANDER ... .. Mro. JOS. TONNA  
(irregalat mis-Surmast stess)
8. MARVIN ... .. Mro. JOS. TONNA  
(irregalat mis-Surmast stess)

Dawn il-marċi flimkien ma' 'INNU LIL MADONNA TAL-Ġ'LIJU' xogħol ta' Mro. J. Darmanin u kliem ta' Dun F. Camilleri se jinstemgħu fuq Cable Radio l nhar il-Festa, 17 ta' Mejju 1981 fl-10.30 a.m.

TRUST YOUR HAIRDRESSER . . . . HER SPECIAL SECRET . . . .  
NATURAL STYLING METHOD . . . .

Only your Hairdresser can give you that Special Hair Style  
FOR LONGER LASTING STYLE CONTACT

**STYLES SALON**  
13 ST. CATHERINE STR., MQABBA